

AUSSENSTECKDOSE

2-FACH + 4-FACH

zur Montage mit
Erdspeiß oder Befestigungsplatte
Typ: G01102.2 + G01104.2

Bedienungsanleitung



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070* • Fax: +49 180 5 00 7410 • E-Mail: service@rev.de

* (36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)

02.19

1. ALLGEMEIN

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung durch, bewahren Sie diese zum Nachschlagen auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Gerätes mit.
- Der Erdspieß ist spritzwassergeschützt, IP44 und zur Verwendung im Außenbereich oder Innenräumen geeignet.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Nehmen Sie kein beschädigtes Produkt in Betrieb, bzw. verwenden Sie es nicht weiter.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt bei Mängeln nicht weiter.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose an.
- Führen Sie keine Reparaturen am Produkt durch.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Mulden oder Senken, da dies zu Staunässe führen kann und die Gefahr der Überflutung besteht.
- Achten Sie beim Betreiben des Produktes auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie das Produkt nicht im Wasser.
- Das Produkt ist spritzwassergeschützt (IP44) und kann im Außenbereich verwendet werden.
- Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn Stecker der gleichen Schutzart (IP44) angeschlossen werden und dieser komplett eingesteckt ist.
- Stecken Sie das Produkt nicht hintereinander.
- Betreiben Sie das Produkt nicht abgedeckt.
- Spannungsfreiheit ist nur bei gezogenem Stecker gewährleistet.
- Schließen Sie nur Geräte an, die für den unbeaufsichtigten Betrieb geeignet sind.
- Beachten Sie die maximale Leistung des Produktes (siehe Technische Daten und Typenschild).

3. MONTAGE

1. Schrauben Sie den Fuß (Erdspeiß oder Befestigungsplatte) im Uhrzeigersinn an die Hülse.
2. Schrauben Sie danach die Hülse im Uhrzeigersinn an den Steckdosenkörper.
3. Montage
 - 3.1 Montage mit Erdspeiß (Bild A)

Stecken Sie den Erdspeiß des Produktes bis maximal zum Teller in einen festen Untergrund und stellen Sie eine ausreichende Standfestigkeit sicher. Achten Sie außerdem auf eine senkrechte Lage beim Einstecken und Betreiben des Produktes.
 - 3.2 Montage mit Befestigungsplatte (Bild B)

Montieren Sie die Befestigungsplatte mit vier Schrauben (Ø 5mm) und entsprechenden Dübeln auf festem Untergrund (z.B. Bodenplatte). Stellen Sie eine ausreichende Standfestigkeit sicher. Achten Sie außerdem auf eine senkrechte Lage beim Betreiben des Produktes.
4. Stecken Sie den Stecker des Produktes in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose der gleichen Schutzart (IP44).
5. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

4. REINIGUNG

1. Trennen Sie das Produkt vom Strom bevor Sie es reinigen. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker des Produktes aus der geerdeten Schutzkontaktsteckdose.
2. Benutzen Sie zur Reinigung nur ein trockenes und fusselfreies Tuch.
Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Chemikalien.

5. TECHNISCHE DATEN

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- Spritzwassergeschützt, IP44
- Temperaturbereich: -10°C bis 25°C
- 1,4m H07RN-F 3G1,5mm²

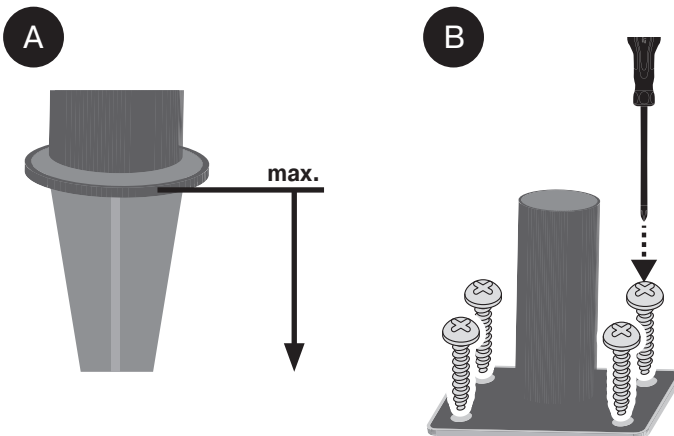
6. WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



7. SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



1. GENERAL

- Please read the instructions before putting the product into operation, keep them for future reference, and hand them over to the new owner if the product changes hands.
- The ground spike is splash-proof (IP44) and suitable for use outdoors.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not operate or use any damaged product.
- Check the product regularly for damage. Do not continue to use the product in case of defects.
- Only connect the product to a grounded earthed socket.
- Do not carry out any repairs to the product.
- Do not use this product in troughs or depressions as this may cause waterlogging and the risk of flooding.
- Make sure that the product has a safe stand when operated.
- Do not operate the product in water.
- The product is splash-proof (IP44) and can be used outdoors.
- The splash guard is only guaranteed if connectors of the same degree of protection (IP44) are connected and completely plugged in.
- Do not operate the product when it is covered.
- Do not operate the product when it is covered.
- The device is voltage-free only when the mains plug has been pulled out.
- Only connect devices that are suitable for unattended operation.
- Observe the maximum output of the product (see technical data and rating plate).

3. MOUNTING

1. Screw the foot (spike or mounting plate) clockwise to the sleeve.
2. Then screw the sleeve clockwise into the socket body.
3. Mounting
 - 3.1 Installation with ground spike (picture A)

Insert the spike of the product into a solid surface, maximally up to plate and ensure adequate stability. Also pay attention to a vertical position when inserting and operating the product.
 - 3.2 Mounting with mounting plate (picture B)

Mount the mounting plate with four screws (Ø 5mm) and corresponding dowels on firm ground (e.g. base plate). Ensure adequate stability. Also pay attention to a vertical position when operating the product.
4. Insert the plug of the product into a grounded earthed socket of the same degree of protection (IP44).
5. The product is now ready for use.

4. CLEANING

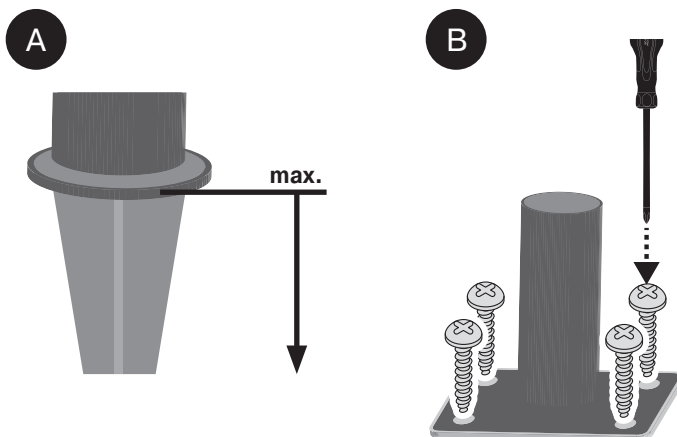
1. Disconnect the product from the power before cleaning it.
To do this, disconnect the mains plug from the earthed socket.
2. Use only a dry and lint-free cloth for cleaning. Do not use abrasive cleaning agents or chemicals.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- Splash-proof, IP44
- Temperature range: -10°C to 25°C
- 1.4m H07RN-F 3G1,5mm²

6. WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Avant tous travaux au niveau d'installations électriques, couper toujours le courant (fusible/disjoncteur/commutateur principal), veiller à ce que la tension ne passe plus dans le système. Le montage doit être réalisé hors tension et par un électricien. Conçu également pour une utilisation en plein air. Enfoncer le piquet dans un sol ferme (la stabilité doit être assurée) jusqu'à l'anneau au plus (photo A). Tenez compte du fait que les installations électriques en plein air doivent être équipées d'un interrupteur différentiel pour un courant de fuite maximum de 30mA (protection des personnes).

- Ne pas utiliser le produit dans des creux ou des affaissements, il pourrait y avoir pénétration d'eau. Risque de submersion.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation afin de détecter d'éventuels endommagements. En cas de vices, faire remplacer le cordon par un électricien.
- Ne raccorder qu'à une prise 2 pôles + terre.
- La protection contre les projections d'eau n'est assurée que si le bloc est raccordé à une prise possédant le même indice de protection.

2. DONNEES TECHNIQUES

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- Protection contre les projections d'eau IP44
- Plage de température maximale: -10 – +25°C
- 1,4m H07RN-F 3G1,5mm²

3. WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



1. ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Antes de realizar trabajos en instalaciones eléctricas desconectar siempre la corriente (fusibles/interruptor principal), establecer ausencia de tensión. El montaje debe ser realizado en estado de ausencia de tensión por parte de un profesional electricista. También apropiado para áreas externas. Insertar la pica de tierra como máximo hasta el plato (figura A) en un sustrato firme (se debe asegurar la estabilidad). Por favor, observe que instalaciones eléctricas al aire libre tienen que estar aseguradas con un disyuntor Fi con una corriente de fallo de 30mA (protección personal).

- El producto no puede ser utilizado en depresiones y hondonadas, debido a que en caso contrario se podría producir irrupción de agua. Peligro de inundación.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño suave.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en la acometida. En caso de deficiencias en la acometida encargar su sustitución a un profesional electricista.
- Conexión sólo a cajas de enchufe con puesta a tierra.
- La protección contra los chorros de agua sólo permanece garantizada si se utilizan enchufes construidos según el mismo tipo de protección.

2. DATOS TÉCNICOS

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- Protegido contra salpicaduras de agua IP44
- Gama máxima de temperatura: -10 - +25°C
- 1,4m H07RN-F 3G1,5mm²

3. WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



1. NORME DI SICUREZZA

Staccare la corrente elettrica (fusibile/interruttore generale) prima di eseguire qualsiasi intervento sugli impianti elettrici, in modo da togliere tensione all'impianto. Il montaggio deve essere effettuato da un elettricista specializzato in assenza di tensione. Adatto anche per esterni. Infilare il picchetto fino massimo al piattello (figura A) in un terreno compatto (deve essere garantita la stabilità). Tenere presente che gli impianti elettrici per esterni devono essere protetti con un interruttore salvavita magnetotermico da 30mA (protezione delle persone).

- Il prodotto non deve essere utilizzato in buche o avvallamenti, in quanto potrebbero verificarsi infiltrazioni d'acqua. Pericolo d'inondazioni.
- Pulire il prodotto solo con un panno morbido.
- Controllare periodicamente che la linea di alimentazione non presenti danni. In caso di difetti al cavo di alimentazione, farlo sostituire da un elettricista.
- Usare solo con prese con messa a terra.
- La protezione contro gli schizzi d'acqua è assicurata solamente se vengono utilizzate prese con lo stesso indice di protezione.

2. DATI TECNICI

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- Protezione paraspruzzi IP44
- Campo di temperatura massimo: -10 - +25°C
- 1,4m H07RN-F 3G1,5mm²

3. AVVERTENZA IN MATERIA DI SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti. DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).





REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070* • Fax: +49 180 5 00 7410 • E-Mail: service@rev.de

* (36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)